



PRAVILA O VAROVANJU OSEBNIH PODATKOV

PREAMBULUM

Cilj tega Obvestila o varovanju podatkov je, da zapiše načela varovanja in upravljanja podatkov, ki jih uporablja Urad samouprave županije Vas, ko objavi nagradno igro.

UPRAVIČENCI DO UPRAVLJANJA S PODATKI

To Obvestilo o varovanju podatkov je merodajno pri upravljanju osebnih podatkov, ki so zbrani v okviru nagradnih iger (v nadaljevanju: „Nagradna igra“), ki jih organizira Urad samouprave županije Vas (v nadaljevanju: Upravljalca podatkov). S podatki, ki so navedeni zaradi Igre, upravlja Urad samouprave županije Vas. Obdelavo podatkov opravlja samostojni podjetnik, Zoltán Légrádi (v nadaljevanju: Obdelovalec podatkov), ki ga zadolži Upravljalca podatkov.

POJMI

V skladu z določbami, ki so navedeni v madžarskem CXII. zakonu iz leta 2011 o pravici do obveščeniosti in samoodločbe:

Prizadeti: katera koli fizična oseba, ki je določena, na podlagi osebnih podatkov identificirana ali – posredno ali neposredno – se lahko identificira (V tem primeru Igralec / Zmagovalec)

Osebni podatek: podatki, ki se jih lahko poveže s prizadetim – posebej njegovo ime in priimek, davčna številka ter katera koli značilnost, ki se nanaša na njegovo fizično, fiziološko, mentalno, gospodarsko, kulturno ali socialno identiteto -, ter sklep, ki se lahko sklene iz podatka in se nanaša na prizadetega.

Soglasje: prostovoljno in odločno izražanje hotenja prizadetega, ki temelji na primernem obveščanju in s katerim poda nedvoumno soglasje k upravljanju – v celoti ali le na določene dele razširjeno – z njegovimi osebnimi podatki.

Ugovor: izjava prizadetega, s katero ugovarja upravljanje z njegovimi osebnimi podatki in prosi ukinitve upravljanja s podatki oziroma izbris podatkov.

Upravljalca podatkov: fizična ali pravna oseba oziroma organizacija brez pravne identitete, ki samostojno ali skupaj z drugimi določi cilje upravljanja s podatki, odloči in izvede odločitve, ki se nanašajo na upravljanje podatkov (vključujoč uporabljeno orodje) ali da izvesti z obdelovalcem podatkov.

Upravljanje s podatki: ne glede na postopek je to katera koli operacija ali niz operacij na podatku, posebej njegovo zbiranje, sprejemanje, zapisovanje, sistematiziranje, shranjevanje, spreminjanje, uporabljanje, poizvedovanje, posredovanje, javno objavljanje, usklajevanje ali povezovanje, zaklepanje, brisanje in uničevanje ter preprečevanje nadaljne uporabe podatka, fotografiranje,



snemanje zvoka ali videa ter beleženje fizičnih lastnosti (npr. prstni odtisi, odtis dlani, vzorci DNS, slike šarenice) osebe za identificiranje.

Posredovanje podatka: dajanje podatka na razpolago določeni tretji osebi.

Javno objavljane: dajanje podatka na voljo vsem.

Brisanje podatka: narediti podatek tako, da bo neprepoznavni in da ga več ni mogoče vzpostaviti.

Označevanje podatka: oskrba podatka z identifikacijsko oznako s ciljem, da ga ločimo.

Zaklepanje podatka: oskrba podatka z identifikacijsko oznako zaradi končnega ali določenega omejevanja nadaljnjega upravljanja z njim. Uničevanje podatka: fizično uničenje prenosnika, ki vsebuje podatek.

Obdelava podatka: opravljanje tehničnih nalog upravljanja podatka, ne glede na metode in orodja, ki so uporabljena ter ne glede na lokacijo uporabe, če opravijo tehnično nalogo na podatku.

Predelovalec podatka: fizična ali pravna oseba oziroma organizacija brez pravne identitete, ki na podlagi pogodbe – sem sodi tudi pogodba, ki je bila sklenjena na podlagi določb predpisa – opravlja obdelavo podatkov.

OBRAVNAVANI PODATKI

Pri prijavi na igro in med žrebanjem:

- ime in priimek
- e-naslov
- poštni naslov
- telefonska števila

V primeru zmagovalcev:

- ime in priimek
- e-naslov
- poštni naslov
- telefonska številka



NAMEN IN TRAJANJE OBRAVNAVE PODATKA

Pri prijavi na igro in med žrebanjem:

Upravljalca podatkov in obdelovalca podatkov obravnavajo in obdelujejo osebne podatke le v povezavi z nagradno igro in sicer za naslednje dejavnosti: v času nagradne igre vodenje evidence registriranih igralcev, izvajanje žrebanja, stiki (Facebook sporočilo, e-mail) in vodenje administracije ter predaja nagrade. Upravljalca podatkov zbrise osebne podatke nezmagovalcev, ki so sodelovali v igri, najkasneje po 6 mesecih po žrebanju. V primeru, da je igralec zmagovalca, pa se ohranjajo njegovi podatki 8 let (po 169. § madžarskega C. zakona iz leta 2000) in do določenega roka zastaranja (po madžarskem XCII. zakonu iz leta 2003).

Igralci istočasno s sodelovanjem v igri soglašajo, da se v primeru zmage lahko objavi njihovo ime na uradnem Facebook zidu Organizatorja, na spletni strani ter na spletni strani projekta .

Igralci istočasno s sodelovanjem v igri izrecno soglašajo, da se v primeru zmage lahko objavi njihovo ime na uradnem Facebook zidu organizatorja.

PРАВNA PODLAGA OBRAVNAVE PODATKA

Posredovanje podatkov je s sodelovanjem v nagradni igri prostovoljno, torej daje igralec s sodelovanjem v nagradni igri soglasje, da lahko upravljalec podatkov in obdelovalec podatkov obravnava in obdeluje njegove osebne podatke, in sicer tako, kot je določeno v pravilih nagradne igre in pravilih o varovanju osebnih podatkov.

Igralec lahko poda izključno le svoje osebne podatke, saj če krši glede tega, mora prevzeti odgovornost za škodo, ki jo povzroči upravljalcu podatkov, obdelovalcu podatkov ali celo tretji osebi. Niti upravljalec podatkov, niti obdelovalec podatkov ni dolžan preveriti pravilnosti oziroma verodostojnosti podatkov.

KDO IMA PRAVICO SPOZNATI OSEBNE PODATKE, OBDELOVANJE PODATKOV

Pravico do spoznavanja osebnih podatkov ima izključno le upravljalec podatkov oziroma z njegove strani zadolžen obdelovalec podatkov.

Obdelovanje podatkov s strani upravljalca podatkov izvaja naslednji obdelovalec podatkov: Zoltán Légrádi, samostojni podjetnik.

Namen obdelave podatkov: varno shranjevanje podatkov zmagovalcev nagradne igre v podatkovni bazi. Obdelovalec podatkov ne sme prinesiti odločitev glede na upravljanje podatkov, osebne podatke mora obdelati izključno po navodilih upravljalca podatkov in jih ne sme uporabiti za lastne namene ter mora shraniti in obvarovati osebne podatke tako kot naroči upravljalec podatkov.

PRAVICE IGRALCA V ZVEZI UPRAVLJANJA NJEGOVIH OSEBNIH PODATKOV

Igralec lahko prosi pri upravljalcu podatkov



- a) obveščanje o upravljanju njegovih osebnih podatkov,
- b) popravo njegovih osebnih podatkov, ter
- c) izbris ali zaklepanje osebnih podatkov – razen tistih, ki so obvezni.

Upravljaec podatkov na zahtevo igralca zagotovi informacije o podatkih, ki jih obdeluje upravljavec podatkov, ki jih obdeluje njegov obdelovalec podatkov, o njihovem izvoru, namenu obravnave podatkov, pravni podlagi, trajanju, imenu obdelovalca podatkov, njegovem naslovu in kakršno koli dejavnosti varstva podatkov, o morebitnih okoliščinah incidentov, učinkih in ukrepih, ter – v primeru posredovanja osebnih podatkov – o pravni podlagi in naslovniku. Upravljaec podatkov je dolžan v najkrajšem času, ampak najkasneje v 25 dneh po vložitvi prošnje, v jasni obliki podati pisno obvestilo.

Zgoraj omenjeno obvestilo je brezplačno, če tisti, ki je vložil prošnjo za obvestilo v tekočem letu še ni vložil prošnje upravljalcu podatkov, ki se nanaša na podobne podatke. V drugih primerih se lahko določijo stroški. Stopnja povračila se lahko zapiše v pogodbi, ki je nastala med dvema podpisnikoma. Poravnane stroške je treba vrniti, če so opravljali s podatki protizakonito ali je vodila prošnja za obvestilo do popravka.

Informiranje igralca lahko upravljavec podatkov zavrne, če to dovoljuje zakon in je v interesu notranje in zunanje varnosti države, kot so obramba, nacionalna varnost, preprečevanje ali pregon kaznivih dejanj, varnost kazenskega pregona, nadalje zaradi gospodarskega ali finančnega interesa države ali občine oziroma Evropske Unije ter preprečevanja in odkrivanja disciplinskih in etičnih kršitev, povezanih z opravljanjem poklicev - vključno z nadzorom v vsakem primeru - ter zaščito pravic zadevne osebe ali drugih.

V primeru zavrnitve obveščanja upravljavec podatkov pisno obvesti prizadetega o tem, da na podlagi katere določbe tega zakona je bilo pojasnilo zavrnjeno. V primeru zavrnitve pojasnjevanja upravljavec podatkov obvesti prizadetega o pritožbi na višjo stopnjo ter o možnosti obrnitve na oblast. Če osebni podatek ne ustreza realnosti in je ustrezni osebni podatek na voljo upravljalcu podatkov, ga bo popravil.

Osebni podatek je treba izbrisati, če

- a) je njegovo obravnavanje protizakonito;
- b) prosi igralec njegov izbris ali omejevanje – razen obveznega upravljanja podatkov -
- c) je nepopoln ali nepravilen – in to stanje se ne da v skladu z zakonom sanirati – s pogojem, da izbris ne izključi zakon;
- d) se je cilj obravnave podatkov ukinil ali je pretekel rok shranjevanja, ki je določen v zakonu shranjevanja podatkov;
- e) je sodišče ali oblast predpisalo.



Obveznost brisanja se ne nanaša na osebni podatek, katerega nosilec podatkov mora biti oddan v arhivsko varstvo, in sicer na podlagi predpisa, ki se nanaša na varovanje arhivskega gradiva.

Namesto brisanja bo upravljalec podatkov rekviriral osebni podatek, če prizadeti prosi za to ali če se lahko na podlagi informacij, ki so na voljo, domneva, da bi brisanje žalilo upravičene interese prizadetega. Na tak način rekviriran osebni podatek se lahko obravnava izključno do takrat, dokler obstaja namen obravnave podatka, ki je izključil brisanje osebnega podatka.

Upravljalec podatkov označi osebni podatek, če prizadeti trdi njegovo pravilnost ali točnost, ampak se nepravilnost ali netočnost osebnega podatka ne more jasno ugotoviti.

O popravljanju, blokiranju, označevanju in brisanju je treba obestiti prizadetega ter vse tiste, ki jim je bil podatek v preteklosti posredovan z namenom obravnave podatka. Obveščanje se lahko ignorira, če glede na namen obravnave podatka ne krši upravičen interes prizadetega.

Če upravljalec podatkov ne uresniči prošnje prizadetega, ki se nanaša na popravljanje, blokiranje ali brisanje, bo v 25 dneh po prejetju prošnje pisno ali s soglasjem prizadetega po elektronski pošti sporočil stvarne in pravne vzroke popravljanja, blokiranja ali brisanja. V primeru zavrnitve prošnje za popravljanje, brisanje ali blokiranje bo upravljalec podatkov obvestil prizadetega o pritožbi na višjo stopnjo ter o možnosti obrnitve na oblast.

Namesto brisanja bo upravljalec podatkov rekviriral osebni podatek, če Igralec prosi za to ali če se lahko na podlagi informacij, ki so na voljo, domneva, da bi brisanje žalilo upravičene interese Igralca. Na tak način rekviriran osebni podatek se lahko obravnava izključno do takrat, dokler obstaja namen obravnave podatka, ki je izključil brisanje osebnega podatka.

Upravljalec podatkov sprejema prošnje za obveščanje, popravljanje, blokiranje ali brisanje na naslednji povezavi: E-mail: . Igralec sprejme, da lahko vodi do izključitev iz Igre, če pred predajo nagrade zaprosi brisanje podatkov, ki so potrebni za izvedbo Igre (razen, če Igralec prekliče le soglasje obravnave podatkov v marketinške namene).

Igralec lahko protestira zoper obravnavi njegovega osebnega podatka:

- a)** če je obravnava ali posredovanje osebnih podatkov potrebno le za izvedbo pravne obveznosti upravjalca podatkov ali za uveljavitev pravnega interesa tretje osebe, razen v primeru obvezne obravnave podatkov;
- b)** če je uporaba ali posredovanje osebnega podatka izvedena zaradi neposrednega poslovanja, anketiranja javnega mnenja ali znanstvene raziskave; ter
- c)** v drugih primerih, ki so zakonsko določeni.

Upravljalec podatkov bo preučil protestiranje v najkrajšem času od vložitve, ampak najkasneje v 15 dneh ter se bo odločil, ali je utemeljeno in o odločitvi pisno obvestil prosilca. Če upravljalec podatkov ugotovi osnovanost protestiranja prizadetega, bo obravnavo podatkov – sem se šteje tudi nadaljno



zbiranje in posredovanje podatkov – ukinil ter blokiral podatke in o teh ukrepih obvestil vse tiste ki jim je te podatke posredoval in so dolžni ukrepati v korist uveljavitve protestne pravice.

Če Igralec ne soglaša z odločitvijo upravljalca podatkov oziroma če upravljalec podatkov zamudi rok, se lahko prizadeti – v 30 dneh od napoveda odločitve oziroma po zadnjem dnevu roka – obrne na sodišče. Upravljalec podatkov ne sme izbrisati podatek prizadetega, če to zakon o obravnavi podatkov ni predpisal. Podatke se ne sme posredovati, če se je upravljalec podatkov strinjal s protestom ali če je sodišče ugotovilo upravičenost protestiranja.

VARNOST PODATKOV

Upravljalec podatkov se zavezuje, da bo poskrbel za varnost podatkov in naredil tehnološke in organizacijske ukrepe ter vzpostavil postopkovna pravila, ki zagotovijo, da bodo shranjeni oziroma obravnavani podatki zaščiteni ter preprečili njihovo propadanje, neupravičeno uporabo in neupravičeno spreminjanje. Upravljalec podatkov poskrbi za to, da do obravnavanih podatkov ne pridejo nepristojne osebe in jih ne dajo v javnost, ne posredujejo oziroma ne modificirajo, izbrišejo.

MOŽNOST UVELJAVITVE PRAVICE

Igralec lahko posreduje upravljalcu podatkov svoja opažanja v zvezi obravnavanjem podatkov na naslednjih povezavah:

Kontakt Nacionalnega organa varovanja podatkov / Nemzeti Adatvédelmi Hatóság:

Sedež: 1125 Budapest / Budimpešta, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C.

Spletna stran: <http://www.naih.hu>

E-naslov: ugyfelszolgalat@naih.hu